

# ЖИВАЯ СТАРИНА

Журнал о русском фольклоре и традиционной культуре

## СОДЕРЖАНИЕ

### ВЕРОВАНИЯ И ОБРЯДЫ

- Г. И. Лопатин. Рассказы о чудесах св. Николая (Гомельская область) ..... 2  
Из пошехонских материалов. Приметы и поверья. Публикация В. В. Запорожец ..... 5  
С. Ю. Пальгов, В. А. Шилкин. Обряд «Дарёнушка» в с. Стрельноширокое  
Волгоградской области ..... 6  
В. А. Шилкин. Троицкое заговенье в Среднеахтубинском районе  
Волгоградской области ..... 7

### ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА ОСТРОВНОЙ ГРЕЦИИ

- О. В. Чёха, О. В. Белова. О своеобразии культуры греческих островов ..... 9  
К. А. Климова. Народная мифология острова Кефалония ..... 9  
О. В. Чёха. Кефалонийские магические практики ..... 12  
О. А. Бакулева. Защитная магия послеродовых обрядов на острове Кефалония ..... 15  
Я. Б. Яхонтова. Масленичный карнавал в кефалонийских деревнях ..... 19  
Д. И. Антонов, Н. Н. Рычкова. Веники и восковые младенцы:  
вотивная традиция на Родосе ..... 20

### ИЗ ИСТОРИИ КОЛЛЕКЦИЙ РЭМ

- О. Г. Баранова. Коллекции по традиционной культуре поморов в Российском  
этнографическом музее: история комплектования ..... 24  
И. И. Шангина. «Деревня настоящего и Деревня будущего»: первый опыт  
создания в России музея-скансена ..... 28

### ИСТОРИЯ И ФОЛЬКЛОР

- И. С. Бутов. «По имеющимся сведениям в некоторых местностях империи  
появились воздушные аппараты» ..... 32  
О. В. Белова. Частушки о гибели самолета «Максим Горький» из собрания  
Государственного архива Смоленской области ..... 36  
В. А. Дыбо. Из семейных воспоминаний о 1930-х гг. и о войне.  
Публикация А. С. Крыловой ..... 39  
Н. В. Петров. Брюки, аэролаты и ночевки в метро: война в личных нарративах  
и семейной памяти москвичей ..... 42  
Н. С. Петрова. «Тайные комнаты» Москвы ..... 46  
Д. В. Валуев. Две кражи 1923 года: из истории православных и иудейских храмовых  
ценностей Смоленска ..... 49

### АРХИВНАЯ ПОЛКА

- Т. П. Лёнгрен. Песенный репертуар Клавдии Барановской ..... 53

### ЭКСПЕДИЦИИ

- И. С. Бутов, В. Н. Гайдучик. Белорусские «погодные камни» ..... 58

### ЮБИЛЕИ

- Н. Ю. Данченкова. Рыцарь этноинструментоведения. К 70-летию О. В. Гордиенко ..... 61

### ОБЗОРЫ, РЕЦЕНЗИИ

- С. М. Толстая. Категория родства и картина мира архангельской деревни ..... 62  
С. В. Алпатов. Фольклорные ипостаси религиозного искусства ..... 64  
О. В. Трефилова. Новая литература по фольклору, этнографии, этнолингвистике ..... 65

### НАУЧНАЯ ХРОНИКА

- С. Ю. Харькова. Рябининские чтения — 2019 ..... 67  
А. А. Карпунина. Конференция «Монголы: традиции и современность» ..... 69  
О. Б. Христофорова. III Чтения памяти Е. С. Новик ..... 71

Издание осуществлено при поддержке  
Министерства культуры Российской  
Федерации

Проект реализован при финансовой  
поддержке ООГО «Российский фонд  
культуры»



РОССИЙСКИЙ  
ФОНД КУЛЬТУРЫ

#### Главный редактор

О. В. Белова, доктор филол. наук;  
Институт славяноведения РАН

#### Редколлегия:

С. В. Алпатов, доктор филол. наук, до-  
цент, Московский государственный  
университет им. М. В. Ломоносова

М. В. Ахметова (зам. главного редакто-  
ра), канд. филол. наук, Государственный  
Российский Дом народного творчества  
им. В. Д. Поленова

Д. А. Баранов, канд. ист. наук, Россий-  
ский этнографический музей

Л. Н. Виноградова, доктор филол. наук,  
Институт славяноведения РАН

Е. А. Дорохова, канд. искусствоведения,  
Государственный Российский Дом на-  
родного творчества им. В. Д. Поленова

М. А. Енговатова, канд. искусствоведе-  
ния, профессор, Российская академия  
музыки им. Гнесиных

А. Б. Мороз, доктор филол. наук, профес-  
сор, Национальный исследовательский  
университет «Высшая школа экономики»

С. Ю. Неклюдов, доктор филол. наук,  
профессор, Российский государствен-  
ный гуманитарный университет

В. Я. Петрухин, доктор ист. наук, про-  
фессор, Институт славяноведения РАН,  
Национальный исследовательский уни-  
верситет «Высшая школа экономики»

И. А. Разумова, доктор ист. наук, Центр  
гуманитарных проблем Баренц-региона  
Кольского научного центра РАН

С. М. Толстая, академик РАН, Институт  
славяноведения РАН

Тамара Павловна Лённгрэн,  
доктор филос. наук, Ун-т Тромсё — Арктический ун-т Норвегии

## ПЕСЕННЫЙ РЕПЕРТУАР КЛАВДИИ БАРАНОВСКОЙ

Летом 1916 г. С. Н. Шиль<sup>1</sup> записала 35 песен<sup>2</sup> от Клавдии Барановской, уроженки села Миленина Фатежского уезда Курской губернии, унаследовавшей много песен от своей бабушки, 75-летней миленинской пестельницы Веры Лаврентьевой. Клавдия во многом отличалась от пестельниц старшего поколения села Миленина, поскольку только она была грамотной и замужем за городским мещанином. Однако, как отмечает С. Н. Шиль, ни грамотность, ни замужество не сделали из нее горожанки. В ее песенном репертуаре отчетливо прослеживается переходный тип, в котором старинные деревенские песни, унаследованные от бабушки, переплетаются с любимыми ею безвкусными, искаженными, запутанными романсами из песенников, распространенных в начале прошлого века, где нашла место и разухабистая военная песня Первой мировой войны.

Ценность репертуара Клавдии состоит в том, что в нем отражен песенный образ и эстетические предпочтения молодой женщины начала прошлого века, познавшей тяготы войны, но еще не пережившей крушение старой жизни.

В настоящее время фольклорные материалы, собранные Шиль в летние месяцы 1916 г., хранятся в архиве<sup>3</sup> в виде рукописного сборника в двух частях<sup>4</sup>. В предисловии к сборнику сказано, что он был составлен в селе Миленине Курской губернии Фатежского уезда. В марте 1922 г. по предложению профессора М. Н. Сперанского рукопись была отправлена к нему через одного из членов Общества любителей российской словесности, но она пропала бесследно. Так что С. Н. Шиль пришлось вновь проделать всю работу: переписать черновики, проверить их, снабдить материал указателями и вновь написать вступление. Эта работа заняла весь 1923 год<sup>5</sup>.

Предваряет сборник поэтическое описание дороги от Курска до Фатежа и от Фатежа до села Миленина: «От Курска по почти прямой линии на север идет большак на Фатеж и далее к пределам Орловской губернии. <...> Под самым городом Фатежем пересекает большак речка Усожа, приволье гусей и уток. Мост через Усожу служит въездом в город Фатеж и местом сборищ молодежи. Нет лучшей характеристики города Фатежа, как записанная там частушка: Прошай город ты, Фатеж, Оставайся, как хотёшь. Пленные австрийцы 1916 года, пожимая плечами, говорили: “Это — грязная деревня”. И мы краснели за Фатеж и тысячи подобных Фатежей России»<sup>6</sup>.

По составу и содержанию этот сборник в первую очередь представляет большой интерес для фольклористов, хотя и для диалектологов в нем содержится немало ценного материала [1]. Основной репертуар сборника составляют *присказки* (так в Миленине называли частушки) и песни, в меньшей степени представлены вопли и народные молитвы. Из всего песенного массива С. Н. Шиль выделяет 46 старинных песен, 43 из них составили репертуар трех старейших миленинских пестельниц, а три вошли в репертуар Клавдии Барановской. Публикация этих песен содержится в работе [3].

В сборнике С. Н. Шиль репертуар Клавдии Барановской представлен в двух частях: поскольку ее произношение отличалось особой четкостью и ясностью, запись ее первых десяти песен (I–X) была сделана с учетом особенностей миленинского говора<sup>7</sup>. В записях остальных 26 песен (82–107) отмечены только «местные уклонения от московского говора, ясно обозначившиеся для слуха»<sup>8</sup>.

Исходя из классификации Шиль, в репертуаре Клавдии Барановской представлены три песенных типа: 1) старинные песни без рифмы: 82, 84, 91, 92, 93, 100, среди которых песня 93 сохранилась полностью, в чистом виде; 2) песни более нового типа, с более или менее выдержанной рифмой: II, IV, V, X, 95, 96, 99, 101; 3) песни книжного характера: 83, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 94, 97, 98.

От песни 105 сохранились только фрагменты, имеющие большую художественную ценность. С. Н. Шиль считает, что отрывочность обусловлена отчуждением от деревни и увлечением «модной» песней. Она также отмечает, что чисто повествовательная форма, без монолога и диалога, среди собранного ею материала наблюдается не очень часто. В репертуаре Клавдии таких песен насчитывается три: 90, 91, 92.

Для того чтобы сохранить песенный образ Клавдии Барановской таким, каким его запечатлела С. Н. Шиль военным летом 1916 г., ее репертуар здесь публикуется полностью. Трудно не согласиться с С. Н. Шиль в том, что в репертуаре Клавдии старинные деревенские песни перепутались с целым букетом «безвкусных романсов из песенников, искаженных, запутанных, но тем не менее любимых молодой женщиной втайне более, нежели бабушкины “свадебные” и “хороводные”».

Текст публикуется слово в слово, строка в строку. Авторское написание и пунктуация сохраняются. С. Н. Шиль употребляет Ъ, ъ, Ъ, ъ непоследовательно. Нумерация песен указана в соответствии с оригиналом. Курсивом выделены названия песен, если они есть.

### I. Плисава

Пазадь саду, пазадь саду,  
Пазадь зелинава,  
Литал голубь, литал сизай  
Сы галубушкаю.  
А в голуба, а в сизава, —  
Залатая галава.  
А въ галубушки в сизай —  
Пазалочиная.  
А что, голубь ты сизой, —  
Иванушка маладой,  
А галубушка сизая —  
Катиринушка маладая.  
На Ивану на Ивану  
Галубой нам нем кавтан,  
Брюки плисаваи,  
Шапка бархатная.  
На Катеринушки на иво  
Юбка штофинная,  
Палушубок парчовой,  
Кумачем, талачем,  
Гризимента аблажон.  
А у батюшки в маиво  
Виселая гульба:  
Все сваяки да шурья,  
маладыя зитья  
Они пьютъ и идять  
Прахлаждаютса,  
Маладыми жинами  
Выхваляютса:  
Тота баба, тот баба,  
Маладица хараша,  
У Иванушки жина!  
Я бь ету маладицу  
Ни бил бы, ни журил,  
Во калясачки вазил,  
А зимою вазяною  
На санях, ва санях.  
(На масляницы пають).

### II. Плисава

У батюшки у варотъ  
Разливалиси азера глыбаки,  
Аставалси адин малинький лужок.  
Побищялса ка мне милинький дружок.  
Я милому дагажу, дагажу,  
Калиновый масток помащю, помащю,  
Пириккладинка малиновая.  
Сама пайду к саседушкам гулять,  
Паслушаю, что люди гаварять.  
А саседушки маладушку бранять:  
Стыдно, стыдно малодушки гулять,  
И стыдно чужова мужа любить?  
Сваиво мужа я надух ни хачу,  
Расканалью целовать ни буду,  
Палюблю дружка малодинькива  
Чирнабровава, харочшинькива.  
(Лилёкаются)

### III. Плисава

Ой ты Ягорь, ты, Ягорушка,  
Раскудрявая галовушка!  
Хто жь тебе, Ягорь, парадиль

Кто жь тебе кудри завиль?  
 Парадила мне матушка,  
 Вспаиль-вскармил батюшка,  
 Вазлилеяла чужая старана,  
 Завила кудри сударушка мая.  
 Завивала пригаваривала:  
 Кда кудирца разававяются  
 Все сударушки разойдутся.  
 Па сенямь пасенюшкамь,  
 Па навимь переходушкамь,  
 Хадила-прахаживала  
 Маладая баярыня Клавдя Питреивна.  
 Будила-пабуживала,  
 Сваиво друга милава,  
 Андрея Яковлевича:  
 А встань Андреевичь,  
 Пробудись Яковлевичь,  
 Атарвался вараной конь,  
 Ать сталба таченава,  
 Ать кальца злаченава,  
 Поламал высокий тынь,  
 Потаптал зиленай садь,  
 И калину-малину,  
 Чернаю смародину  
 Краснаи вишенья,  
 Зиленаи арешинья.  
 Ни тужи, Клавдюшка,  
 Поймаим варанова каня,  
 Поставим ва канюшинку,  
 Заплитем высокой тын,  
 Завидем зиленай сад,  
 Калину-малину,  
 Черную смародину  
 Красныя вишенья,  
 Зиленыя арешинья.

**IV. Харавая**

Згаварила мне мать  
 За сапожничка атдать.  
 Ни йду, ни йду, маминька,  
 Замужь за сапожничка:  
 Сапожничь будить тачать,  
 А я драставку прясть.  
 Згаварила мне мать  
 За кузнечика атдать:  
 Ни йду, ни йду, маминька,  
 Замужь за кузнечика:  
 Кузнец будить рабатать,  
 А я михи раздуть.  
 Згаварила мне мать  
 За прикащика атдать:  
 Ни йду, ни йду, маминька,  
 Замужь за прикащика:  
 Прикащик будить таргавать,  
 А я выручку щитать.  
 Згаварила мне мать  
 Все за бондаря атдать:  
 Ни йду, ни йду, маминька,  
 Замужь я за бондаря:  
 Бондарь будить рабатать,  
 А я щепки сабирать.  
 Згаварила мне мать  
 Все за прасала<sup>9</sup> атдать:  
 Нийду, нийду, маминька,  
 Замужь я за прасала:  
 Прасал будить кошку драть,  
 А я за ношку диржать.  
 Ни йду, ни йду, маминька,  
 Замужь я за прасала.  
 Згаварила мне мать

За музакантика атдать:  
 Иду, иду, маминька  
 Замужь я за музакантика:  
 Музыкант будить играть,  
 А я песинки припивать,  
 Выду за вароты,  
 Скажут: чья такава?  
 Музыкантава жана.

**V. Харавая**

Заинька, где ты был-пробываль?  
 Ужь был, пани мой,  
 Ужь я был, сердце мой,  
 У Катюши, у Марюши,  
 И въ Дуняши удавы.  
 Заинька, приняли ли тебе?  
 Серинькай, воть приняли ли тебе?  
 Воть приняли, пани мой,  
 Воть приняли, сердце мой.  
 Воть Катюша за нагу,  
 А Марюша задругую,  
 А Дуняша удала,  
 За усики падрала.  
 Заинька, посадили ли тебе?  
 Посадили, пани мой,  
 Посадили, сердце мой.  
 Вот Марюша, та на лавку,  
 А Катюша на другую,  
 А Дуняша удала  
 Воть стулица падала.  
 Заинька, накормили ли тебе?  
 Серинькай, накормили ли тебе?  
 Напаили, пани мой,  
 Накормили, сердце мой.  
 Вот Катюша та пивцом,  
 А Марюша та винцом,  
 А Дуняша удала  
 Слаткай воплечки дала.  
 Заинька, накормили ли тебе?  
 Накормили, пани мой,  
 Накормили, сердце мой.  
 Вот Катюша за нагу,  
 А Марюша за другую,  
 А Дуняша удала  
 Кашки с маслицам дала.

**VI. Свадьбишная (и с лилеканьямь)**

Ать дуба да зиленай дубравы,  
 Там конь бижить, зимля дражить,  
 Да тествива високава до двара стучить.  
 Гримить у тещиньки у вароть:  
 Ой тещинька, мая матушка,  
 Дай мой дарь викавой.  
 Вывадили Катиринушку за ручку,  
 Станавили Катиринушку на крыльцо,  
 Дарили Иванушку маладца.  
 Тестюшка, мой батюшка,  
 Воть мой дарь любой,  
 Таварь викавой.

**VII. Свадьбишная**

На зорюшки, на зари,  
 Щикатали ластушки салавы,  
 Плакала Катиринушка, плакала,  
 На беламь камушку стоивчи,  
 На быстраю речиньку глядивчи.  
 Катиринушка с достачки ступила,  
 Ана мылами, бялилами умывалась,  
 Нимецками сурмилами натиралась.  
 Катиринушка с достачки ступилась,  
 Ана мылица, беллица забылась.

Пришли дамой, чижалехонько вздахнула:  
 Каво та мне за мылами пасылать?  
 Пасылать буду Иванушку на каню.  
 Иванавь конь на сине море всплывал,  
 Мыльце-белильце даставал,  
 Онь даставаль Катиринушки атдаваль,  
 Чтобь было чемь умыватся,  
 Чтобь наша Катиринушка была хараша.

**VIII. Пратяжная**

На зари, на зорюшки, на вичерний,  
 Маладецъ приизжаить,  
 Пад ним коникъ варонинький,  
 Что заюшка играить,  
 Калинку ягадку накликаить.  
 Калинка ягадка ни слыхала  
 А слыхаль батюшка сы надворья  
 Ни мая ли дититка слезна плачить?  
 Ни мая ли милая вазрыдаить?  
 Не лють свикарь изнугряить?  
 Маладу в палночь вады пасылаить,  
 Разуताю, раздетаю, растигнутаю?

**IX. Пратяжная**

Воля мая, воля,  
 Воля дарагая,  
 В зилином саду девачка гуляла,  
 Красату сваю тиряла,  
 Алы цвыты сибе сабирала  
 Виночекъ сибе свивала,  
 На головушку вскладала,  
 Сама сибе вскрашала.  
 Ва ниволю жить папала,  
 Ва такую, братца, ва ниволю папала,  
 Пад акошкам сидела,  
 У вакошичка сматрела,  
 Мима этава акошка,  
 Пралигала путь дарошка,  
 Па той па дарошки  
 Мала было ходу, мала ездю,  
 Только ехали праехали купцы да мищане  
 Мелком дворяне.

**X. Скамарошная**

Какъ у нашива у батюшки  
 Три садика цвितуть,  
 Три зилениньки.  
 Кака в первам ва садочку саловьюшка  
 цакочит,  
 А в другом ва садочку кукушичка кукуить,  
 А в третьем ва садочку горькия удава  
 Слезна плакала адна.  
 Гасударь ты мой, батюшка,  
 Сять, падумай са мной:  
 Как мне вдовушки пражить?  
 Дитель мае дитятко,  
 Ты вдавюю ни сиди,  
 И замужь ни хади  
 Вазми залать кастыль,  
 И ступай в манастырь.  
 Гасударь ты мой, батюшка!  
 Я чирничка малада,  
 Я песни запаю,  
 Всех манахав сазаву,  
 Всех манахав сабарю,  
 И манашак разганю,  
 Пайдю скакать,  
 Маставую праламлю.

**82.** Ветер пронесся над речкою тихой,  
 Тихо шумит очерет

Тало в гушинѣ, между тиной зеленой  
Женское тѣло плыветь.  
Тихо о камни она все толкается,  
Мертвые смотрят глаза.  
Платье бѣдняжки о корни цѣпляется.  
Вѣтка впиалась в волоса.  
Бѣдная, бѣдная, что тебя бросило  
В нѣдра холодной воды?  
Горе ль тебѣ в этой жизни предвидилось.  
Люди ль тебя довели.  
Аль полюбила кого недостойного  
Всей своей чистой душой  
Нравом была ты ему непокорная  
Иль покорилась судьбой.  
Вся.

**83. Свадебная**

(После образования, когда провожает  
жениха от себя.  
Эта песня поется, когда удовушка  
выходит замуж).

Провожала я милова  
Слезно плакала по нем  
Слезно плакала-рыдала  
Сó слез рѣчка протекла  
А в той рѣчке, а в той быстрой  
Заливался мой милой  
Заливался распрощался,  
Кричал, дѣвица прощай.  
Мил уехал, мил оставил,  
Мнѣ малютку на руках.  
Как я гляну на малютку,  
То слезами я зальюсь.  
Чрез тебя, моя малюточка  
Пойду в море утоплюсь.  
Долго-долго русою косою  
Трепетала по волнѣ  
Долго правою рукою  
Подавала вид ко мне.  
(Эта пѣсня вся).

**84. (Когда придется поют).**

Возле рѣчки, возле мосту  
Трава зеленѣет  
За хорошим жена мужем  
Живет — молодѣет.  
Возле рѣчки, возле мосту  
Трава посыхает  
За плохим жена мужем  
Живет — помирает  
Она живет — помирает  
Лѣты вспоминает  
Уж вы лѣты, мои лѣты  
Лѣты молодые.  
На чем я вас мои лѣты  
Вспоминати буду  
Иль я спѣла, иль я съела  
Хорошо ли я сходила  
Пойду с горя, в чисто поле  
В зелен сад гуляти  
Во зеленом я садочку  
Сломлю себе вѣтку  
Сломлю вѣтку однолетку  
Брошу ее в море  
Пльви вѣтка-однолетка  
Родным по поклону  
Моей маменькѣ родимой  
Поклон со слезами.  
(Больше вся).

**85. Сиротская**

Солнце закатилось  
Умолк шум городской.  
Маруся отравилась  
Вернувшись домой.  
В каморкѣ полутемной  
Ах кто бы ожидал  
Цветочек этот скромный  
Жизнь грустно покидал.  
Ее в больницу живо  
Рѣшили отвезти  
Врачи же торопливо  
Старались жизнь спасти.  
К чему старанья эти  
Вѣдь жизнь меня страшит,  
Я лишняя на свѣтѣ  
Пусть смерть свое свершит.  
И в полной скорби-муки  
Взор к небу подняла  
Скрестив худыя руки  
Маруся умерла.  
(Наши дѣвчата поведумывали их!)

**86. Сегодня у нас праздник воскресенья**

Ко мнѣ мой милый не пришел.  
Сыграйте песню мнѣ разлуку  
Навѣрно другую нашел.  
Любила меня мать уважала  
Что я ненаглядная дочь  
А дочка с другим убѣжала  
В ненастную темную ночь.  
Бѣжала я лѣсом дремучим  
Бѣжала дорогой столбовой  
Взглянула на небо вздохнула  
И вспомнила цвѣт голубой  
И вспомнила милого рѣчи  
И горько залилась слезой.  
Через тебя, мой черноокий  
Другое себѣ счастье найду  
Десяток коробочек спичек  
Я в теплой воде разведу.  
Зайду я у спальню одна же  
И стану я в темный куток  
И долго я думать не стану  
Приму же отравы глоток.  
Стакан под подушку поставлю  
Записки на стол положу  
Одну я записку для милого,  
Другую для мамы родной.  
Прошу, докторá не вините  
Подруга злодѣйка была  
Прошу посторонних не вините  
Отраву она мнѣ принесла.  
Отрава моя не дорогая  
Стоит всего лишь пятак  
А жизнь моя вѣковая  
Погибла теперь за так.  
(И вся. Это еще моя мать молодая  
пѣла всегда).

**87. Хаз-Булат удалой**

Бѣдна сакля твоя<sup>10</sup>  
Золотою казной  
Я усыплю тебя.  
Дам винтовку свою  
И кинжал золотой  
Дам лихого коня  
С кабардийским сѣдлом.  
А за это за все  
Ты отдай мне жену  
Ты отдай мне жену

Молодую свою.  
Уж ты стар, уж ты сѣд  
Ей с тобой не житье  
На зарѣ юных лѣт  
Ты погубишь ее.  
Мѣсяц свѣтит златой  
Тихо было в саду  
Я вчера вдвоем  
Был с твоею женой.  
Она мнѣ отдалась  
До послѣдняго дня  
и Аллахом клялась<sup>11</sup>  
Что не любит тебя.  
Береги князь казну  
И владѣй ею сам  
А невѣрну жену  
Тебѣ даром отдам.  
Ты поди посмотри  
На невѣрну жену.  
Она в спальнѣ своей  
Спит с кинжалом в груди.

**88. Военная**

Ехали казаки со службы домой  
На плечах погоны, на грудях кресты  
Ѣдут по дороге родитель стоит  
Здравствуй же, папаша, как дома семья?  
Семья слава Богу прибавилась.  
Жена молодая сына родила.  
Сын отцу ни слова, сам сѣдает коня  
Подѣзжает к дому, мать с женой стоит  
Мать стоит с улыбкой, жена у слезах.  
Мать сына просила: Прости сын жену  
Тебѣ мать прощаю, жену никогда.  
Закипѣло сердце в казацкой груди  
Заблестала сабля у правой руки  
Покатилась голова с невѣрной жены.  
Что же я надѣлал, что я наробил  
Жену я зарѣзал, себя загубил.  
Малую малютку навѣк осиротил  
Жену похоронют, меня закуют,  
Малую малютку в люди отдадут  
Жена у могилы, а я у тюремѣ.  
Малую малютку в чужом углу.  
(И вся. Не веселая и не печальная. Так себѣ).

**89. Военная**

Как у наших полях  
Урожай нема́.  
Хотя есть урожай  
Кучерява верба́.  
Как под той под вербóй  
Солдат убитый лежал.  
Он убитый убит  
И пораненный был.  
Голова у него  
Вся изсѣченна  
Бѣлая грудь у него  
Вся изрубленная.  
Как на той на груди  
Золотой крест лежал  
А в ногах у него  
Вороной конь стоял.  
А, уж ты конь, мой конь  
Друг ты мой вороной  
Поезжай конь домой  
На родную страну.  
Не скажи конь женѣ  
Что я вбитый лежу  
А скажи молодой  
Что женатый хожу.

А женила мене  
Пуля быстрая  
А женою моей — сабля вострая  
А приданого брал  
Зеленые луга  
Все украшенные  
Разнаряженные  
Все цветочками  
Василёчками.  
(И вся. Эту теперь поют, новая. Подумают  
про себя и поют).

**90.** Немцы, венгры, австрияки  
Фастуны и забияки  
Бойки на словах.  
Долго в мирѣ с нами жили  
Зубы все на нас точили  
Зависть их брала,  
Что всего у нас довольно  
И живется нам привольно  
На Святой Руси.  
Всякой живности не мало  
Кожи, льна, пеньки и сала  
Масла и яиц.  
Всѣм земля наша богата  
Много серебра и злата  
В недрах наших гор.  
Хоть туманно наше небо  
Но родится много хлѣба  
На родных полях.  
Вот они и захотели  
Разнести нас в три недѣли  
Чтобы все забрать  
Вильну, Киев и Варшаву  
Ригу, Ривель и Либаву  
И другие города.  
Здумал Кайзер пообѣдать  
Каши, русских щей отвѣдать  
В Питерѣ у нас.  
Царь тот час же на границу  
Казаков послал станицу  
Чтобы их унять.  
Казаки ребята-хваты  
В мирѣ лучшие солдаты  
Начали громить.  
Австрияки видят жутко  
Воевать с русским — не шутка  
Стали отступать.  
Так поспешно отступали  
Что аж пятки их сверкали,  
Наши догонять  
Подо Львовом их догнали  
И изрядно пащипали.  
Вот вам, фастуны!  
(И все.)

**91.** Колыбельная  
А люлю, а люлю  
Не ложись на краю  
А то прѣдет волчок  
Он ухватит за бочек.  
Ложись к стенкѣ  
Чтоб не украли дѣвки  
Или мышка унесет,  
Что сухарики грызет.  
(Тоже вся.)

**92.** А люлюшки, люлюшки  
Прилетѣли гулюшки  
Стали гули гурковать  
Чем ребенка пропитать?  
Кашкою с молочком

Бубличком с сахарком  
Сметанкой с творожком  
Да еще сладким пирожком.  
(Вся.)

**93.** Бесѣдная  
Не в пиру ж я была, не в бесѣдушке,  
А не у батюшки и не у матушки;  
А была молода у мила дружка,  
А не мед пила, не наливочку, —  
А пила молода горькую водочку.  
А не рюмочку, не стаканчик  
А пила молода из полу ведра;  
С полу ведра, через край до дна  
Через край до дна и пьяна не была.  
Я лѣсом шла не шаталася,  
Ко двору пришла пошатнулася,  
За веревочку удержалася.  
Что веревка ты моя веревочка  
Поддержи меня, бабу пьяную  
Бабу пьяную, шельму хмѣльную.  
(Вся. Смѣется. Вот ее напоить, дешевле  
похоронить).

**94.** Шел странник юный в чужии края,  
Пѣл Марии любимый дорогой идя,  
Идет к нему навстречу Маша с серпом  
Несет в руках корзину душистых цвѣтов. —  
Здравствуй ты Маша, стой на часок,  
Подари мнѣ, милая, хоть один цвѣток.  
Вот тебѣ плата серебро и злато  
Спою тебѣ пѣсню Марии твоей.  
Не нужно мне плата и злата твоего  
Спой ты мнѣ песнѣ Марии моей.  
(Вся.)

**95.** Мальчишечка-бѣдняжечка  
Склонил свою головушку  
На правую сторонушку.  
На правую, на лѣвую  
На грудь мою на бѣлую  
На груди лежал и весь дрожал  
Последний раз прощай сказал.  
Прости прощай, красавица  
Красота мне твоя не нравится.  
Когда любил ты счастлив был  
Любить не стал, несчастлив стал.  
Несчастлив стал в тюрьму попал,  
В тюрьмѣ сижу, в окно гляжу.  
Не идет ли моя раскрасавица  
Не несет ли мне цвѣток аленький.

**96.** На дворѣ туман, туман,  
Давно мил мой не бывал.  
Приѣхал мой милый на час  
А уѣзжает сейчас.  
Со мной, с красной дѣвицей,  
Не прощается милый.  
Сестрицы-подруженьки  
Посоветуйте мнѣ;  
Попросите у тятеньки  
Меня в гостушки к себѣ.  
А в родимой матушкѣ  
В зелен садик погулять.  
В зеленом садочку  
Есть забава хороша.  
Забава хорошая  
Соловьѣ пташки поютъ,  
А мне мои мыслюшки  
Покою не даютъ.  
(Все.)

**97.** Вечер поздно из лѣсочка  
Я коров к двору гнала.  
Вниз спустился к ручеечку  
Близ зеленого лужка.  
Слышу вижу: ѣдет барин впереди.  
Не доѣхал до меня  
Он бросил взор свой на меня.  
Поровнялся он со мной,  
Стал он спрашивать меня:  
Здравствуй, милая красотка  
Из которого села?  
Вашей милости, сударь, крестьянка  
Отвечала ему я.  
Да не та ли ты крестьянка  
Что Егор за сына просил?  
Но Егоров сын тебя не стоит,  
Не для его ты рождена.  
Дознавали вы, сударь, Петрушку?  
Я его, сударь, семьи  
А у Петрушки сын Ванюшка  
Я его, сударь, жена.  
Ну, садися во коляску,  
И поѣдем ты со мной,  
Нонче будешь ты работою  
А на завтра госпожей.  
Вы сестрицы, вы подружки,  
Посоветывайте мне  
А подружки отвѣчали  
Его воля, его власть.  
Вся.

**98.** Не браните меня, не кляните,  
Не любить я его не могла,  
Полюбила его всей душою,  
И все счастье ему отдала.  
Отдалась я ему без возврата  
Отдалась неразумная я,  
Что никто никогда не полюбит  
И ничѣм не воротит назад.  
Я у матушки выросла в холе,  
Не видала кручины той злой  
При счастливой той дѣвичьей долѣ  
Позавидовал друг мнѣ лихой.  
Посмотрите, что стало со мною  
Гдѣ дѣвалась моя красота?  
Гдѣ румянец, что спорил съ зарею  
И волнистых кудрей густота.  
Гдѣ та кровь, что по жилам бѣжала  
Обливаясь горячею струей?  
Гдѣ тот взгляд и унылаго глаза  
Что плѣнял мнѣ своей красотой.  
Я больная с постели вставала,  
И всю ночь напролет не спала  
Под окошком кого то я ждала  
Мнѣ все чудилось: милый идетъ.  
Вся.

**99.** Уродилася я как в полѣ былинка  
Нет ни матери, ни отца  
Горькая сиротинка.  
Лѣтъ двѣнадцати была  
По людям ходила  
Гдѣ качала я дѣтей  
Гдѣ коров доила.  
Хороша я хороша  
Да плохо одѣта  
Никто замуж не берет  
Дѣвочку за это.  
Пойду с горя в монастырь  
Богу помалюся  
Пред иконою святой

Слезою зальюся  
 Не пошлет ли мнѣ Бог  
 Той счастливой доли  
 Выйду замуж за него  
 Быть его женою?  
 Как в зеленом саду  
 Пташки распѣвают  
 А у темном лѣсу  
 Волчихи гуляют.  
 А у пташки то гнѣздо  
 У волчихи дѣти,  
 А у меня, сиротѣ,  
 Никого на светѣ.  
 Одна пташка, желтый цвѣт,  
 Жалобно пропѣла,  
 Не мое ли это счастье  
 С пташкой улетѣло?  
 (Вся.)

**100.** *Бесѣдная* (На гуляни).  
 Ходила младешенька по борѣчку  
 Брала, брала ягоду земляничку.  
 Наколола ноженьку на былинку  
 На горькую травочку полынинку.  
 Болит, болит ноженька, да не больно.  
 Любил парень дѣвицу да не долго.  
 Не долгое времячко три годочка  
 Показалось дѣвицѣ за годочек.  
 Поѣхал мой миленький в городочек  
 А я за ним дѣвица в слѣдочек.  
 Громким голосом кричала  
 Мил не слышал  
 Я платочком махала  
 Мил не видѣл,  
 Тяжело я вздохнула —  
 Мил услышал.

**101.** Поды грушей грушей зеленою  
 Рвала дѣвка ягоды да уснула  
 Ѣдет парень молодой во коляскѣ.  
 Вставай, вставай, дѣвица, поскорѣя  
 Садись во колясочку поживѣя  
 Да моя коляска не простая  
 А на ней уборка вся золотая.  
 (Вся. Протяжливая.)

**102.** Лети мой платок  
 С запада на восток  
 Лети — не опинайся  
 В руки не давайся  
 Не давайся тому,  
 Кто не мил сердцу моему.  
 Отдайся тому,  
 Кто мил сердцу моему.

**103.** Потеряла я колечко,  
 Потеряла я любовь,  
 Я по этому колечку  
 Буду плакать день и ночь.  
 Гдѣ тот аленький цвѣточек,  
 Что долину украшал?  
 Гдѣ мой миленький дружок,  
 Что словами облещал?  
 Облестил милый словами,  
 Сам уѣхал навсегда,  
 Сам увѣрил, сам уѣхал,  
 Мнѣ малютка на руках.  
 Как я взгляну на малютку  
 То слезой горькой зальюсь.  
 Через тебя, моя малютка  
 Пойду в морѣ утоплюсь  
 Долго долго трепетала,

Долго русою косою,  
 А потом уж распрощалась  
 Прощай милый, дорогой.  
 (Все поют. Дѣвочки в письмах присылали  
 была в том, за Курском, в Харькове).

**104.** Свѣтит мѣсяц, свѣтят звѣзды,  
 Свѣтит бѣлая заря  
 Освѣщают путь-дорогу  
 Против милого двора  
 Вспомни, вспомни, мой голубчик  
 Свою прежнюю любовь  
 Как мы с тобой общались  
 Вѣчно друг друга любить  
 А теперь что случилось  
 В один час мог измѣнить  
 Измѣнил священной клятву  
 Сам женился на другой  
 Женись, женись мой голубчик  
 Позволяю я тебѣ  
 Позволяю, поздравляю  
 С нареченною женой  
 Ты поѣдешь мил жениться  
 Я сама замуж пойду  
 Вас поставят на подножье  
 Меня в церковь внесут  
 Вам надѣнут вѣнцы брачны  
 Мнѣ память запоют  
 Твой вѣнец тебе на время  
 А мой вѣчный навсегда  
 Ты по своем будешь плакать  
 А я в жизни никогда.  
 (И вся. Значит, он женился, она умерла).

**105.** *Протяжная* (Это старинная)  
 Снѣжки бѣлые, пушистые,  
 призакрыли всѣ поля.  
 Одно поле не прикрыто  
 Поле батюшки мово.  
 Среди поля есть кусточек,  
 Одишешенек стоит.  
 Он не сохнет и не вянет,  
 Знать листочку на ем нѣт.  
 Нѣт листочку, нѣт кусточка,  
 Нѣт придмѣта никакова.  
 Как я бѣдная, несчастная,  
 Зародилася на свѣт,  
 скоро здѣлалось гласно  
 Лучше б было обождать  
 Чтоб любовью не страдать.  
 (Забыла дальше «Снежки».)

**106.** *Колыбельная*  
 Уж вы мамки, уж вы няньки,  
 Вы качайте мнѣ дитя!  
 Уж вы старья старушки,  
 Прибаюкивайте!  
 А вы молодья, вы дѣвушки  
 Прилюлюкивайте!  
 А я выросту большая  
 Буду в золотѣ ходить  
 Серебро буду носить  
 Я мамушек, я нянюшек  
 Серебром буду дарить,  
 А дѣвушкам, а старушкам —  
 Парчу буду покупать.  
 (И вся.)

**107.** *Колыбельная*  
 У котика, у котика  
 Была мачиха лихѣ,  
 Она била котика,

Приговаривала.  
 Не ходи сѣрый кот  
 По чужим по дворам  
 А приди ж ты сѣрый кот —  
 Моего ребенка качать  
 Прибаюкивать, прилюлюкивать.

### Примечания

<sup>1</sup> София Николаевна Шиль (1863–1928, писала под псевдонимом Сергей Орловский) известна как детский писатель и переводчик. О других сторонах многогранного литературного таланта этой яркой представительницы русской интеллигенции начала XX в. известно немного, поскольку бѣльшая часть ее литературного наследия до последнего времени оставалась неизданной; мемуары, письма, переводы и стихотворения Шиль опубликованы три года назад [4]. О диалектологических изысканиях С. Н. Шиль, собрании фольклорных записей, а также о ее знакомстве с академиком А. А. Шахматовым и с норвежским славистом Олафом Броком первая публикация появилась в 2018 г. [1].

<sup>2</sup> Библиотека МГУ. Ф. 11. Оп. 1. Картон 2. Ед. хр. 18. Л. 1–11, 95–123.

<sup>3</sup> Библиотека МГУ. Ф. 11. Оп. 1: Шиль С. Н. Картон 2. Ед. хр. 17: Шиль Софья Николаевна (псевдоним Сергей Орловский). 1. Песни села Миленина Курской губернии Фатежского уезда (записаны летом 1916 г.). 170 л.; Ед. хр. 18: Шиль Софья Николаевна (псевдоним Сергей Орловский). Песни села Миленина Курской губернии Фатежского уезда (тексты, оглавление). Автограф. Чернила (чистовые записи), 1916–1923. 341 л.

<sup>4</sup> Уточнения в описании рукописи см. в [2].

<sup>5</sup> Библиотека МГУ. Ф. 11. Оп. 1. Ед. хр. 18. Л. 1.

<sup>6</sup> Библиотека МГУ. Ф. 11. Оп. 1. Ед. хр. 17. Л. 2.

<sup>7</sup> Песни I, VII, VIII изданы в [3].

<sup>8</sup> Библиотека МГУ. Ф. 11. Оп. 1. Ед. хр. 18. Л. 1.

<sup>9</sup> Вероятно, имеется в виду прасол (скупщик мяса, рыбы, скота и т. д.).

<sup>10</sup> Примеч. С. Н. Шиль: «Сакля? — Не знаю, что такое Бедна сакля твоя».

<sup>11</sup> Примеч. С. Н. Шиль: «Что значит: “Аллахом клялась?” — Божилась».

### Литература

1. *Леннгрэн Т. П.* С. Н. Шиль: Сборник песен села Миленина // Актуальные проблемы русской диалектологии: Материалы междунар. конф. 26–28 октября 2018 г. М., 2018. С. 149–151.

2. *Леннгрэн Т. П.* Из рукописного наследия С. Н. Шиль: песни села Миленина Фатежского уезда Курской губернии // *Palaeoslavica*. Vol. 27. № 1. 2019. 261–273.

3. *Леннгрэн Т. П.* Сборник песен села Миленина, записанных С. Н. Шиль летом 1916 года // *Лингвофольклористика: Сб. науч. ст. Вып. 30. Ч. 2.* Курск, 2019. С. 3–8.

4. *Орловский Сергей (С. Н. Шиль).* Мемуары. Письма. Переводы. Стихотворения / Сост., авт. вступ. ст. и коммент. И. В. Овчинкина. М., 2017.